



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Persian

## Continuers Level

**Tuesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PERSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–3)**

(15 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 1</b>		
1. (a) What everyday activities can the elderly woman do herself?  _____  _____  _____	<b>3</b>	
(b) What are the priorities in the assistance work?  _____  _____	<b>2</b>	

**Marks** You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.  
**5**

**Text 2**

2. List the advantages of printed books and ebooks in the table below.

<b>Advantages</b>	
<b>Printed books</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• _____</li><li>• _____</li><li>• _____</li></ul>
<b>Ebooks</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• _____</li><li>• _____</li></ul>

**Marks** You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 3**

3. Why is this park important to the nation, the people and the animals in the local area?

**5**

---

---

---

---

---

---

---

---

**Part B (Questions 4–6)**

(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in PERSIAN.

	Marks	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 4</b>		
4. (a) What will the handicrafts head office provide for the participants? اداره کل صنایع دستی چه امکاناتی را در اختیار شرکت کنندگان قرار می دهد؟	2	
_____		
_____		
(b) What are the reasons for establishing this market? چه دلایلی برای احداث این بازارچه وجود دارد؟	3	
_____		
_____		
_____		

**Marks** You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 5**

5. What are the main reasons for Saman choosing a vocational course?

**5**

دلایل اصلی سامان برای انتخاب یک رشته فنی چیست؟

---

---

---

---

---

**Marks** | You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 6**

6. (a) What made Mr Nazari consider learning to swim after migrating to Australia? **3**

چه باعث شد که آقای نظری پس از مهاجرت به استرالیا تصمیم بگیرد که شنا کردن را بیاموزد؟

---

---

---

(b) What is Mr Nazari's advice to those who are interested in becoming lifeguards? **2**

توصیه آقای نظری به افرادی که مایلند نجات غریق بشوند، چیست؟

---

---

**End of Section 1**

BLANK PAGE





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Persian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in PERSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**

(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

یکی از قدیمی ترین میراث بجا مانده از گذشتگان ما و هنر آنان، نقش سنتی بوته جقه است. بوته جقه را بیشتر به درخت و گیاه ربط داده اند و این نقش، در اعتقادات ایرانیان قدیم اهمیت داشته است. طرح بوته جقه شبیه درخت سروی خمیده است و سابقه آن به دوران زرتشت بازمی گردد. هنرشناسان تا به امروز در چگونگی پیدایش و رمز و راز این طرح اختلاف نظر دارند. این طرح، زینت بخش آثار هنری مانند قالی بافی و پارچه بافی بوده و یا به شکل شیئی زینتی به کلاه و تاج درباریان نصب می شده که سمبل زندگی و جاودانگی بوده است.

در قرن نوزدهم، هنر شال بافی ایرانی با طرح بوته جقه وارد هندوستان شد و سپس با نام شال کشمیری از طریق کمپانی هند شرقی به اروپا و بریتانیا راه یافت و به شهر کوچک پیزلی در اسکاتلند رسید و سپس کپی و تولید شد. شهرت طرح بوته جقه یا پیزلی از آنجا بالا گرفت که ملکه وقت بریتانیا، ملکه ویکتوریا، یکی از مدل های شال پیزلی یا کشمیری را بر تن کرد و در نتیجه این طرح ایرانی در بریتانیا به شکل های گوناگون در صنعت پارچه بافی رایج شد. بوته جقه طرحی است که تاکنون جذابیت و فریبندگی اش را حفظ کرده به حدی که اخیراً باشگاه منچستر سیتی انگلستان از این طرح برای لباس تیم فوتبال خود استفاده کرده است.



Source: Navinbhai Babubhai Patel/Shutterstock.com

QUESTIONS

**Marks**

(a) What does this decorative symbol, found on crowns and hats, represent?

**1**

---

(b) Describe the journey of Bouteh Jeghe, from its beginning in India to its popularity in the United Kingdom.

**4**

---

---

---

---

---

---

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

دوستان گرامی،

از من درخواست شده است که در مورد بازارها در خاورمیانه و بویژه در ایران امروز صحبت کنم.

کلمه بازار، واژه ای بسیار قدیمی است که به معنای محل خرید و فروش کالا می باشد. در گذشته، بازارها در خاورمیانه نقش خیابان های اصلی شهر را داشته و محل اصلی ارتباطات شهری به شمار می آمدند.

این موقعیت مهم بازارها، همچنین آنها را به کانون اطلاع رسانی شفاهی تبدیل کرده و هرگاه حکومت وقت قصد داشت خبری را به اطلاع عموم مردم برساند، آن را از طریق جارچیان در بازار شهر منتشر می ساخت. به علاوه، بازارها مکانی برای برگزاری بسیاری از جشن ها و مراسم ملی بودند که این رسم تاکنون نیز ادامه دارد.

بازارها در سراسر دنیا همواره یکی از مراکز مورد توجه گردشگران بوده اند و بازارهای سنتی ایرانی به خاطر معماری بی نظیرشان یکی از معروف ترین مکان های گردشگری هستند. به عنوان نمونه می توان به بازار قدیمی تبریز با معماری دیدنی آن اشاره کرد که بزرگ ترین بازار سنتی جهان می باشد و در سال 1389 خورشیدی به عنوان نخستین بازار جهان در فهرست میراث جهانی یونسکو به ثبت رسیده است.

با وجود آنکه با گذشت زمان و ایجاد فضاهای تجاری جدید در سراسر شهرها، بازارهای سنتی به فضاهای قدیمی و تاریخی تبدیل شده اند، اما حتی در حال حاضر نیز نقش خود را به عنوان نبض اقتصادی شهر و محل داد و ستد اصلی حفظ کرده و دارای اهمیت می باشند.

با تشکر از توجه تان

QUESTION

**Marks**

Provide evidence from the text that suggests that bazaars have played many different roles in the past and continue to play many different roles in the present.

**5**

---

---

---

---

---

## Part B (Question 9)

(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Persian.

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in PERSIAN on page 8.

سازمان خیریه پرواز، سال پیش بصورت سازمانی غیر دولتی و غیر انتفاعی به منظور کمک به خانواده های فارسی زبان در استرالیا بوجود آمد. این سازمان با استفاده از کمک های مالی مردمی و بکار گیری وقت و مهارت های ویژه ی نیروهای داوطلب توانسته است به هدف های بزرگی دست بیابد. بعضی از این موفقیت ها به قرار زیر می باشند:

- برگزاری کلاس های انگلیسی برای همه
  - احداث کودکان برای کودکان 3-5 ساله
  - ایجاد کارگاه هایی برای زنان جهت آموزش هنرهای دستی به منظور بهبود وضع مالی خانواده
  - احداث خانه سالمندان برای سالمندان فارسی زبان
  - ایجاد کلوب های ورزشی محلی
  - برگزاری کلاس هایی برای آشنایی خانواده ها با زندگی در استرالیا
  - برگزاری کلاس های ابتدایی آموزش کامپیوتر
- دست یافتن به این موفقیت ها بدون همراهی شما ممکن نیست. پس برای اهدای کمک های مالی و یا اختصاص وقت خود به این سازمان به وب سایت ما مراجعه کرده یا با خانم مینا با شماره 908761278 تماس بگیرید. شما می توانید تنها با اهدای چند ساعت از وقت خود، ما را حمایت کنید.

### QUESTION

You have seen this notice in a Persian newspaper. Write a persuasive email encouraging your friend to volunteer for this organisation with you.

شما این آگهی را در یک روزنامه فارسی دیده اید. ایمیلی متقاعد کننده به دوست تان بنویسید و او را برای داوطلب شدن در این سازمان به همراه خودتان تشویق کنید.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.







BLANK PAGE



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2021** PUBLIC EXAMINATION

# Persian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Persian (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in PERSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

### Section 3 (Questions 10–12)

(20 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
  - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *manipulate language structures and vocabulary in Persian.*
- 

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in PERSIAN.

10. You are a young trainee journalist who has been asked for ideas for an environmental television program for young people. Write an informative letter to the producer that expresses your ideas for this program.

شما یک کارآموز روزنامه نگاری جوان هستید و از شما خواسته شده است که نظرات خود را در مورد یک برنامه مربوط به محیط زیست برای جوانان بنویسید. نظر خود را در قالب یک نامه اطلاع دهنده برای تهیه کننده این برنامه تلویزیونی بنویسید.

11. Write a script for an evaluative speech for your classmates that compares spending time with your family members to spending time with your friends on the weekend.

متن یک سخنرانی ارزیابی کننده برای همکلاسی های خود بنویسید و در آن وقت گذراندن با اعضای خانواده و یا دوستان در آخر هفته را مقایسه کنید.

12. Write an imaginative story for a collection of short stories, ending with the sentence ‘I was so happy that I had found it!’

داستانی خیالی برای یک مجموعه داستان های کوتاه بنویسید که با این جمله پایان می یابد: «خیلی خوشحال بودم که آن را پیدا کرده ام!»

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.





